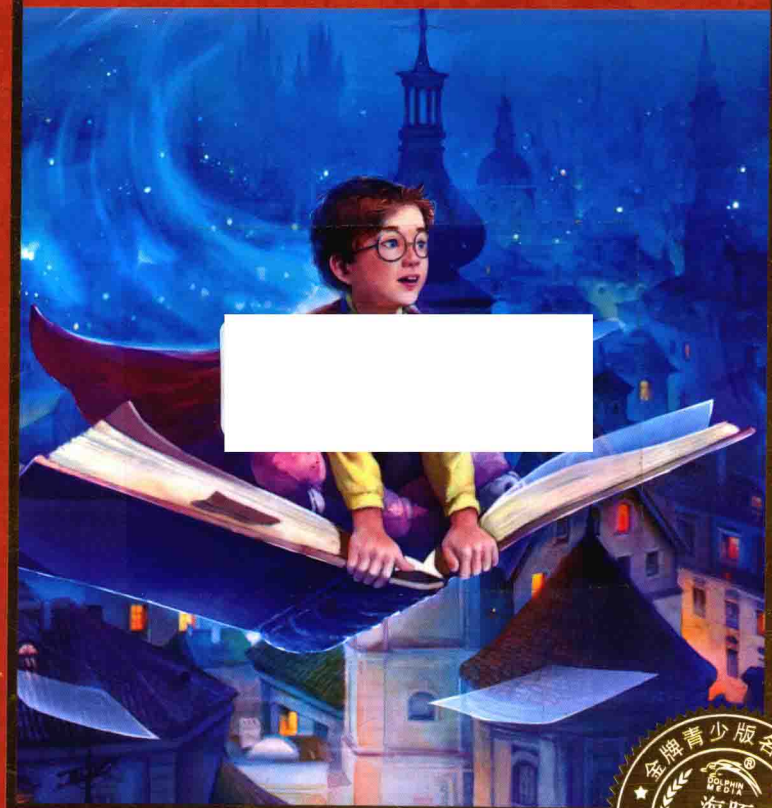


世 界 文 学 名 著 宝 库

会飞的教室

HuiFeiDeJiaoShi

·青少版·



长江出版传媒 | 长江少年儿童出版社



• 世界文学名著宝库 •

• 青少版 •

会飞的教室

[德国] 艾利克·卡斯特纳 / 著

曾德伟 / 改写

长江出版传媒 | 长江少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

会飞的教室 / (德) 卡斯特纳著; 曾德伟改写. — 武汉: 长江少年儿童出版社, 2015.1
(世界文学名著宝库)

ISBN 978-7-5560-0320-4

I. ①会… II. ①卡… ②曾… III. ①儿童文学-长篇小说-德国-现代-缩写 IV. ①I516.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 008549 号



会飞的教室

(德国) 卡斯特纳 / 著 曾德伟 / 改写

责任编辑: 罗 萍 叶 朋

封面绘画: 锅 笋 效果制作 雷晓玲

长江少年儿童出版社出版发行

全国新华书店经销

山东临沂新华印刷物流集团有限责任公司印刷

开本: 880×1230 1/32 4.625 印张 彩插 4P

2015 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-5560-0320-4

定价: 11.00 元

策划 / 海豚传媒股份有限公司

网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问 / 湖北豪邦律师事务所 王斌 027-65668649

前 言

《会飞的教室》是德国作家卡斯特纳在距今50多年前创作的一部长篇小说。

卡斯特纳，1899年出生于德国的德勒斯登。他少年时家境贫寒，求学艰辛，靠自己的勤奋精神和顽强毅力获得莱比锡大学博士学位。

历经沧桑的少年时光，给作者留下了难以磨灭的记忆，为他以后的创作积累了素材，产生了灵感。也许是为了弥补自己少年时的缺憾，卡斯特纳一生专为孩子写小说，他自己没有子女，却把毕生精力全部奉献给了全世界的孩子，为他们留下了宝贵的文化遗产。

卡斯特纳一生写作不断，即使在第二次世界大战期间，他的作品被纳粹分子列为禁书，也未曾辍笔。他的作品很多，其中《难忘1945年》还曾被提名诺贝尔文学奖。

《会飞的教室》只是孩子们自编、自演的一场戏。全书由排演展开，通过一系列生动、感人的情节，塑造了一群聪颖、活泼、天真、可爱的少年形象。其中，多愁善感的姚尼，才华横溢的戴马亭，冷静持重的塞巴修，胆小怕事的邬理以及魁梧好斗的马提斯，都以其鲜明、独特的形象给读者留下了

难忘的印象。

本书的内容，可算是一部高度浓缩的校园风景录，它所表现的同学之情、师生之爱、朋友之谊，无不唤起我们对友情的追忆与珍惜。

值得一提的是，作者塑造的人物都非十全十美，即使是品学兼优的戴马亭，也会经受打击，遭遇逆境。然而，正是这种缺憾，才促使我们有更大的勇气去面对人生。

教室会飞，这并非现实，它只是小主人公们的想象罢了。如果我们也展开想象的翅膀，相信就一定会飞到一个更为广阔而神奇的世界。

目 录

—————

1. 胆小的邬理..... 1
2. 体育馆的冲突5
3. 会飞的教室8
4. 风波突起..... 13
5. 谈判无效..... 21
6. 救援成功.....29
7. 正义老师.....37
8. 友情的故事46

9. 戴马亭的心愿	51
10. 宿舍的喧闹	58
11. 邬理的遭遇	63
12. 故友重逢	73
13. 出事了	77
14. 一封家书	85
15. 友情的价值和意义	89
16. 难解的心结	98
17. 演出圆满落幕	106
18. 节前道别	116
19. 戴马亭的心结解开了	120
20. 美好的祝愿	131



1. 胆小的邬理



· 1 ·

不知不觉已经到了十二月初，寒冷的冬天来了。一场大雪将吉奇斯蒙中学变成了一个粉妆玉砌的世界，屋顶也披上了银装，松树的针叶上也覆盖着一层厚厚的白袍。

可能因为天冷的缘故，没什么人在外面行走，校园里安静得几乎可以听到人的心跳声。唯一热闹的地方只有餐厅，那里有温暖的气氛，开心的笑语，虽然有些嘈杂但显得很温馨。

这一天是星期三，是开心的一天，因为这一天的下午，同学们可以自由活动。所以当值日老师一声令下，刚吃完午饭的同学就像离弦的箭一样飞奔出了餐厅。

有一个人的脚步稍微有点儿慢，他便是吉奇斯蒙中学人人知晓的“大胃王”马提斯，此时他又发着每天都会发的牢骚，埋怨学校食堂饭菜太少导致自己根本没有吃饱，并且希望自己的好朋友邬理可以借钱让他买点零食吃。唉，讲起这个马提斯，每个同学对他的食量都是非常惊叹，都说他的肚子是个超级无底洞，永远填不满。不过这跟他壮硕的体型很是符合，不

仅牛高马大，而且整天精神抖擞，似乎有使不完的劲儿。因为外形高大，所以大家会时不时找他帮个忙什么的。

说到马提斯，就让人不得不提他的好朋友——邬理，这个与他比起来显得格外瘦小的伙伴。很多时候大家都奇怪他俩怎么会成为好朋友，两人走在一起差别也太大了，就好像老鹰和小鸡。因为个子矮小，邬理经常有些自卑，但他却从没对人高马大的马提斯心存嫉妒。

邬理是个贵族后裔，家庭条件非常优越，所以他从来不缺零花钱。他对朋友一向很真诚，所以每次他的好朋友——马提斯向他借钱，他都很爽快地借给他。可是邬理还是有些忐忑不安，因为他担心马提斯到学校外面买面包会被高年级的纠察队逮住，要是这样就麻烦了。可马提斯却没有丝毫的顾虑，他胸有成竹地说：“放心！我有经验，逃出他们的视线完全是小菜一碟。”说完这句话，马提斯已经向校门飞奔过去了。邬理追在他后面提醒他下午一点半要排演，马提斯也是心不在焉地回答了一声，没有什么事情比他吃饱肚子更重要。

不过，马提斯虽然长得高大，人可不笨。为了躲避纠察队的视线，他找了个隐蔽的地方翻墙而出，动作特别熟练，邬理直到看着马提斯的身影消失后才慢慢地向体育馆走去。

雪下得可真大，地上已经是厚厚的一层，刚吃完午饭的同学们在雪地里玩得不亦乐乎。有的在打雪仗、有的在堆雪人，这空中飞舞的雪球、雪地里形状各异的雪人以及欢声笑语的同学们组成了一幅特别美丽的画面。偶尔还会听到一阵阵尖叫，那是有人恶作剧将树上的雪花摇落在路过的没注意的同学身上。好像所有的人都融入了这个银白的世界，各种声音交织在一起，让整个学校在寒冷的冬天里也显得格格外生机勃勃。



郭理知道同学们玩得非常开心，可他却从不参与，对于这些冒险的游戏，他可没有兴趣。于是他决定绕开这个疯狂的地方，他一边漫不经心地走着一边想着下午排演的事，不知不觉地来到一座小山岗下，这个地方可是让他想一想都觉得害怕的地方呢。

郭理为什么会因为一个小山岗就浑身哆嗦呢，小山岗也没什么特别之处啊，无非就是处于校园的最边缘，草木茂盛无比，人迹罕至而已。其实这是因为一个传说，据说这个地方很久之前是用来处置死囚的，所以大家对这个小山岗都会望而却步。或许正是因为这个地方让人害怕，大家想挑战一下自己的极限，就特别定了一个规矩：每年的毕业生在毕业前夕一定要单独上山带回一块石头，才算得上是真正的毕业。这个不成文的规矩让很多人都有了一次刻骨铭心的记忆。

这个任务对郭理来说是一个巨大的挑战，虽然距离毕业还有两年之久，但郭理每每想起此事都会浑身颤抖，似乎两年之后就要上刑场一样。

郭理越想越觉得恐怖，于是加快脚步，恨不得瞬间就能离开这个可怕的地方。可正在他疾步前行的时候，却听见一些毕业班的同学在小山岗附近讨论着上山的事，有的同学表现得特别淡定，一点儿都没有恐惧之色，只听见其中一个同学还说：“你们也太胆小了！就是刑场现在还在，我也敢在山顶上住上一宿。”郭理听着这些毕业班同学的对话，觉得自己是多么的胆小，又不知不觉产生了些许的自卑感。

不过自卑归自卑，当他离开小山岗走到宿舍区后，心里便踏实了很多，也渐渐放慢了脚步。正当他回过神儿来的时候，突然听到一阵呐喊声，似乎嚷着“葛普勒加油！”之类的。郭

理顺着声音望过去，发现宿舍前的院子里聚集了很多。好奇心让他想去探个究竟。他一边眺望一边问身边的同学，原来是人称“冒险家”的葛普勒又在进行他的冒险活动，葛普勒骨子里有一种探险精神，总是会给同学和老师带来极大的震撼，这次也不例外。他正攀在宿舍的墙壁上，企图从窗户爬到阳台上去。这种冒险对于一向谨慎胆小的邬理来说完全是一种折磨，他闭上眼睛，再也不敢看下去了。

没过多久，一阵雷鸣般的掌声和欢呼声响起来了，他抬起头，看见葛普勒已经稳稳地站在了阳台上。葛普勒不时地跟楼下的同学招招手，那模样简直就像一个凯旋而归的将军，有着说不出的威武。顿时，邬理那提到嗓子眼儿的心终于平静了，葛普勒攀越阳台的情景也深深刻入了他的脑海。邬理暗自思忖：原来敢于冒险的人才能得到大家的尊重。他的心又颤动了一下。



2. 体育馆的冲突



• 5 •

来到体育馆后，邬理发现自己竟然是最后一个到的，就连出去买零食的马提斯都回来了，他一边看着邬理走过来一边还津津有味地吃着刚买回来的面包，在他旁边站着的是姚尼和戴马亭，他们都齐刷刷地看着邬理，似乎在说：“我们等你好久啦！”接着我们介绍一下戴马亭和姚尼吧。

戴马亭，不仅成绩好、画画棒，更是大家心中的好学生。这次，在我们的演出中，所有的舞台设计和布景都出自他的手笔，大家都对他赞不绝口。而姚尼也不甘示弱，他也有特长，那就是创作剧本。每次他的剧本都让人觉得跌宕起伏、引人入胜。所以这次剧本的作者就非他莫属了。大家有时会猜测，他之所以总能写出那么多新鲜的东西，是不是跟他复杂的家庭背景有关呢。姚尼是个混血儿，他的爸爸是德国人，妈妈是美国人，他出生在纽约。早年爸爸妈妈离异后一直跟着爸爸生活，可是在他四岁那年，爸爸以骗他去爷爷奶奶家居住为由，托付一个船长把他送往德国，最后才明白是父亲把他抛弃了。好心

的船长很喜欢小姚尼，不忍心丢下他，于是把他送给了自己的妹妹玛丽女士。小姚尼给这个多年没能生育的玛丽女士带来了希望和喜悦，对他甚是疼爱，船长也会时常来探望姚尼。

在大家的呵护与疼爱中成长，姚尼感觉很幸福。可是，自己相依为命的爸爸把他抛弃的那一幕永远留在他脑海中，这是他心中永远的痛。他甚至时常会被噩梦惊醒，时间一久，就形成了多愁善感的性格。不过，就因为他这种性格，他的感情非常细腻，也就有了在创作方面的特殊才能。我们演出的剧本也是培克老师无意间看到他未完成的手稿，觉得非常适合我们这次圣诞节的主题，鼓励他完成的。

体育馆内的音乐声震耳欲聋，当戴马亨领着排演的同学进入馆内时才发现体育馆已经被高年级的同学给占领了。一群毕业班的同学在跳舞，还有一些同学在练习探戈的最新舞步，不过看上去有点儿奇怪，因为吉奇斯蒙中学没有女生，所以一群男生在扮演女生，滑稽极了。

无法进行排演，怎么办？于是，戴马亨向一个坐在钢琴旁伴奏的同学走去，后来才知道他叫戴奥德，这位同学胡乱地敲击着键盘，发出一阵阵刺耳的声音。尽管戴马亨非常礼貌地跟他解释了我们前来的目的，想让他们稍微停一下，可是那个戴奥德却仍然不理不睬，一副趾高气扬的样子。不管戴马亨怎么解释，他仍然熟视无睹，还时不时地击打琴键。这么不讲道理，让一向很冷静的戴马亨也开始恼怒了，他的脸涨得通红，两眼冒着火花，死死地盯着戴奥德。这种形势让大家都非常紧张。

马提斯发现胆小的邬理浑身发抖，身子不断地往后缩，他一把扶住邬理，低声说：“你也太胆小了，现在谁也不许走，戴马亨正需要我们助威呢。”



形势越来越严峻，几个高年级的学生围了上来，他们不怀好意地看着戴马亭，而戴奥德似乎感觉更加有底气了，他猛烈地击打琴键，声音特别刺耳。突然，戴马亭毫不迟疑地推开人群猛地一下将琴盖关上了。这一关不要紧，问题是戴奥德的手被夹在琴盖里面了。他疼得乱蹦乱跳地大叫起来，顿时，整个场上跳舞的人都停了下来，一个个凶神恶煞地看着戴马亭，似乎要把他给吃了。

周围的同学都屏住呼吸，周围的空气似乎也顿时凝滞了。可是，戴马亭看上去特别大胆、稳重，他冷静地说：“不要以为你们年纪比我们大，就可以仗势欺人。你们很不服气是吧，有本事去培克老师那里告状！”去培克老师那里告状？他们怎么敢呢。本来就是他们无理在先，找老师只会是自找麻烦。于是，高年级的同学相互看了一眼，并没有人动。戴奥德也觉得这事不能传到老师那里，于是跟他的同学使了个眼色，便朝门口走去，走了几步之后，他回过头来恨恨地说了一句：“你走着瞧！”最终，他们灰溜溜地离开了体育馆。

同学们走到戴马亭跟前，不停地夸赞他勇敢、有胆有识。而戴马亭显得特别淡然，只是吩咐大家抓紧时间排练。邬理把这一切都看在眼里，更加佩服这位既有智慧又有胆量的同学了。



3. 会飞的教室

· 8 ·

剧本是姚尼写的，名字叫作《会飞的教室》。一开始大家都觉得很奇怪，教室怎么会飞呢？很多同学会把教室想成电影院、游乐场等等，而姚尼却别具一格，将教室想象成一架大飞机，可以亲身去体验课本上讲述的内容，让大家拥有更加深刻的记忆。当听到姚尼的解释后，每个同学都欢呼起来，因为这是大家共同的愿望，所以大家决定把它表演出来，让更多的同学去了解。

现在来看看角色的安排吧。为了让每个人更加贴近剧中的角色，大家费尽了心思。塞巴修被指定担任“老师”一角，为了更好地诠释这个角色，他还特意给自己配上了一撮假胡子，看上去还真是有板有眼。邬理呢，他的角色更有意思，他要反串剧中的一个小女孩。因为他外形消瘦，长相秀气，让他来扮演这个女孩是再合适不过了。不过他的小平头，有点儿破坏形象。于是大家一起去理发师克里格先生那里借了一顶金色的假发。当邬理做好造型出来的时候，大家都一致称好：“太棒

了，就是走在街上也不会有人认出来。”

演出的布景都是戴马亭精心设计的，没有人质疑他的绘画能力。他把飞机画在一个厚板上，还做了些特别的处理，使飞机显得更加逼真。而且当时飞机是悬在空中的，更有一种飞翔的感觉，塞巴修建议给它取名为“会飞的教室”，这个提议得到大家的一致赞同。

经过这些精心的准备，排演终于开始了。首先，是由幕后音给出的一个开场白：“课本上的知识一旦经过实地观察，就能加深记忆。”开场白的目的就是能够在第一时间将老师和同学们带入到我们的剧情中去。当然，这个想法也是姚尼突然想到的——真不愧是创作天才呀。

戴马亭一声令下，演员们纷纷进入自己的角色，按照情节陆续上场。

第一幕，飞机起飞了，老师和同学们一起飞向课本中的地区进行实地考察，身临其境才会真正有所体会。在这种情况下每个同学都是说不出的高兴，大家欢呼雀跃，沉浸在一片欢乐的海洋里。

第二幕，飞机已经降落在意大利的维苏威火山口。只见幕后的布景瞬间换成了喷着火焰的维苏威火山。这个布景栩栩如生、惟妙惟肖，每个人似乎都能感受到火焰的爆发和岩浆奔流，不愧是戴马亭的杰作。其中，连绵不绝的山峰，是由多片厚板子叠起来形成的。扮演老师的塞巴修带领着同学们从飞机上下来，然后津津乐道地跟大家讲解着火山的地形以及爆发的过程，边讲解还边捋捋自己的胡须，有模有样的。同学们也是一边听着老师的讲解，一边提出自己的疑问，在这个维苏威火山面前，他们不仅深刻地了解了书本上的知识，还学到很多其他的文化



知识，比如埋在地底下的古城等等。大家似乎有很多很多想了解想知道的，议论纷纷，最后只能依依不舍地离开，飞向下一个目的地——埃及。

第三幕，飞机横越了一望无际的沙漠，终于在埃及金字塔前面着落了。看着壮丽的金字塔，每位同学除了惊叹就是目瞪口呆。作为“老师”的塞巴修这时又开始讲解古埃及的历史、法老陵墓的建筑风格。正当同学们听得入神的时候，从金字塔里走出了一个人，嘴里还诵着一首赞美尼罗河的诗：“啊！孕育万物的尼罗河……”原来这位就是由姚尼扮演的古埃及胡夫王。

见到胡夫王后，老师更加有兴致了，他滔滔不绝地给大家讲起了木乃伊的制作过程，每位同学都听得非常入神，只是此时的胡夫王不高兴了，说我们没有把他放在眼里，大家不仅衣着怪异还胡乱地对他做出评论，这让他非常气愤。胡夫王为了显示他国王的威严，他找来了星相师，十分严肃地问道：“星相师，你该当何罪？你曾经说过，当我离开这个世界的时候，世界也会随之而毁灭。而如今世界为何依然存在？”

星相师吓得浑身直哆嗦，还没来得及回答，同学们个个捧腹大笑，你一言我一语的，告诉胡夫王如今我们已经是四千年以后，地球不仅完整存在，而且现在世界的文明程度远高于以前，现在，电话可以让你和遥远的人畅通无阻地进行交流，飞机更可以让你像鸟儿一样翱翔在蔚蓝的天空，还有很多……

胡夫王听了之后，既震惊，也心存怀疑。他恼羞成怒地把气发在星相师身上，大声对星相师呵斥：“不管怎样狡辩，都无法掩饰你对我的欺骗，所以我决定免去你的一切职务并立即处死。”也许，他觉得只有这样才能挽回自己的威严。这让一旁由